

# Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO (BARI)

190837

**KUEHNE+NAGEL S.p.A.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 8064  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 2  
Conformità alle schede d'imballo:   NO  
Data controllo: 08/06/2018  
Firma

Customer No.: Submi. No.:  
3205342  
Our Vendor No.:  
91000644I  
Packing List No./Date  
80703758 /07.06.2018  
Your Order No./Date  
550003668102/04.10.2017  
Our Order No./Date  
30008697/06.10.2017  
Forwarder:  
Schweitzer GmbH & Co.  
Customer / supplier code  
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:  
Ex works, packing included

Unloading point:  
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight / Mode of Shipment  
624,328 KG 2 419,328 KG Truck

100107049  
5008222606.  
100107316

Item	Part Number	Weight/Unit	Quantity
Description			

0010 RD01508130A  
BLOCKER RING COATED \ 70,6  
Your Number: 0558515102

Batch: 3000647085	209,664 KG	4.032 PC
EEC Origine 09 Bavaria		

Batch: 3000647316	209,664 KG	4.032 PC
EEC Origine 09 Bavaria		

by special pick up

Packing list:  
Page 1 / 2

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr.-Ing. Ansgar Damm  
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502  
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

FRM 1502.0101

# Packing list



*Packing listno./Date*  
80703758/07.06.2018

2 X EUROPALETTE  
48 X KLT6414 WTE87C  
8.064 X RD01508130A  
BLOCKER RING COATED \ 70,6  
2 X A1208

(1) sender/vendor <b>HOERBIGER Antriebstechnik GmbH</b> <b>Martina Hörbiger Strasse 5</b> <b>D-86956 Schongau</b>		(2) vendor-no. <b>91000644I</b>		(3) recipient				
(5) loading point <b>Ship. point Schongau</b> <b>plant 2</b>		(8) sending-/loading-ref.number <b>130220</b>		(4) sender no. at shipping carrier				
(11) recipient <b>GETRAG S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini 4</b> <b>I-70026 MODUGNO (BARI)</b>		(12) cust.-no. <b>3205342</b>		<b>freight order</b> (6) date <b>07.06.2018</b> (7) relation-no. <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
(14) deliv./uploading point <b>14248</b>		(16) incoming date		(17) incoming time <b>00:00:00</b>				
(9) shipping carrier <b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale</b> <b>Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Strasse 23</b> <b>71634 Ludwigsburg</b>		(10) carrier-no. <b>15214</b>		(13) Bordero-Ladefliste-Nr				
(15) sender comment for the shipping carrier		phone <b>07141/2451-0</b>		fax				
(18) charact. and no., delivery-note-no.		(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg	
<b>80703758</b>		<b>2</b>	<b>EUROPALETTE</b>		<b>0558515102</b>	<b>205</b>	<b>624</b>	
(25) total: <b>0002</b>		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter <b>0</b>		total:		(27) <b>205</b>	(28) <b>624</b>	
(29) dangerous goods classific.		(30) dangerous goods label						
(31) prepayment of charges <b>EXV</b>		(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. <b>EUR 18.708,48</b>		(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR		
(35) attachmts		(36) cust. order number <b>550003668102</b>		(37) acct				
		(38) means of transp.		(39) truck code		(41) payroll key		
		(40) disp. type <b>Truck</b>						
		(42) acknowlgment of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.						
		company stamp/signature						
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.		(44) the consignment contains <b>Euro-Flach_Pal.(FP)</b>		davon getauscht <b>Euro-Flach_Pal.(FP)</b>				
date                      time                      signature		<b>Euro-Gitter-Pal.(GP)</b>		<b>Euro-Gitter-Pal.(GP)</b>				
		ship to party						

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number



<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p><b>Antriebstechnik HOERBIGER</b> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86856 Schongau</p>	<p>MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p><b>CMR</b> No</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßennetverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).</p>
---	---

<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p>Getvac s.p.A Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno</p>	<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p><b>P.P.H. "DARPOL"</b> Dariusz Banasiak ul. Sienkiewicza 5, 63-322 Grotków NIP 968-037-59-84 <b>WE 445MK</b></p> <p>Nr.Rej.:</p>
--	--

<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejsce, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>I-70026 (Bavi)</p>	<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p>
---	--

<p>4 Miejsce i data załadunku (miejsce, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of loading (place, country, date)</p> <p>Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86856 Schongau</p> <p>07/06/2018</p>	<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>
--	--

<p>6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p>	<p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages</p> <p>2 pacz</p>	<p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>	<p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>	<p>10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>	<p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p>624kg</p>	<p>12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</p>
---	--	---	--	--	--	--

<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>	<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>
--	---

<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage</p> <p>Przewoźne zapłacone (frei) Carriage paid</p> <p>Przewoźne niezapłacone (frei) Carriage forward</p>	<table border="1"> <tr> <th>20 Do zapłaty Zur zahlen vom: To be paid by</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta /Währung/ Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo /Zuschlag/ Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstige Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>Suma /Gesamtsumme Total to be paid</b></td> <td colspan="3"><b>KUEHNE + NAGEL s.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</td> </tr> </table>	20 Do zapłaty Zur zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Deductions				Saldo /Zuschlag/ Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges				Koszty dodatkowe Sonstige Miscellaneous				<b>Suma /Gesamtsumme Total to be paid</b>	<b>KUEHNE + NAGEL s.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		
20 Do zapłaty Zur zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																										
Przewoźne Fracht Carriage charges																													
Bonifikaty Ermäßigungen Deductions																													
Saldo /Zuschlag/ Balance																													
Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges																													
Koszty dodatkowe Sonstige Miscellaneous																													
<b>Suma /Gesamtsumme Total to be paid</b>	<b>KUEHNE + NAGEL s.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																												

<p>21 Wysławiono w Aufgefertigt in Established in</p> <p>Schongau</p> <p>dnia am on</p> <p>07/06 18</p>	<p>15 Zapłata /Rückzahlung - Cash on delivery</p> <p>08 GIU 2018</p>
---	--

<p>22 <b>Antriebstechnik HOERBIGER</b> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86856 Schongau Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>	<p>23 <b>P.P.H. "DARPOL"</b> Dariusz Banasiak ul. Sienkiewicza 5, 63-322 Grotków NIP 968-037-59-84 <b>WE 445MK</b> Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>	<p>24 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" On Place am on 20 20 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>
---	---	--

Rubryki obciążone (ciężymi liniami) wypełnia przewoźnik.  
Die mit fettgedruckten Linien abgetrennten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.  
włączone oraz  
eingeschlossen  
including and  
1 - 1  
Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed on the sender's responsibility  
19 + 20 + 22

\* Bei Prädiktu przewoźnika towarów międzynarodowych, oprócz ewentualnego posiadania zakwalifikowania, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.  
\* Bei Prädiktu des Frachtführers internationaler Güter, ausser der eventuellen Bescheinigung, soll der letzten Zeile der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls den Buchstaben.  
\* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the letter, if any.

d'après Modèle IRU 1976